GÉPKÖNYV

A SAMAC TR25, TR30B, TR45B és TR45D IRÁNYVÁLTÓS LAPVIBRÁTOROKHOZ

HASZNÁLATI UTASÍTÁS,
BIZTONSÁGI (MUNKAVÉDELMI) ELŐÍRÁSOK,
MŰSZAKI ADATOK
ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy feladatainak elvégzéséhez a SAMAC TR25 típusú irányváltós lapvibrátort választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy ez a kiváló minőségű gép minden elvárásának megfelel. Kérjük olvassa el alaposan az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy munkáját gyorsan és szakszerűen végezhesse el.

A gépkönyvben található információk megismerése és az utasítások betartása biztosítják a gép hosszú távú, problémamentes működését. **Kérjük mindig tartsa gépkönyvet a géppel együtt, a munkavégzés helyén.** A gépet csak az utasításoknak megfelelően szabad működtetni. A gyártó és a forgalmazó nem felelős az utasításoktól való eltérések miatt bekövetkezett balesetekért és károkért.



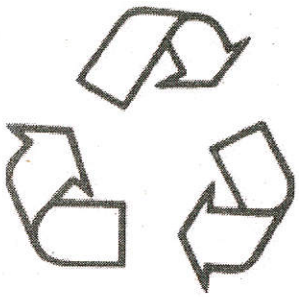
SAMAC
made in Holland

Jelen kiadvány teljes tartalmát, beleértve a szöveget, rajzokat és képeket is szerzői jog védi. A kiadvány teljes egészének vagy részeinek sokszorosítása, másolása, illetve bármely információs felületen történő közzététele csak az EUROKOMAX KFT előzetes, írásos engedélye alapján megengedett.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Mindannyiunk érdeke a környezetünk védelme, tisztaságának megőrzése. Az alábbiakban felsorolt, egyszerű tevékenységekkel Ön is nagy mértékben hozzájárulhat közös erőfeszítéseinkhez:

- A megvásárolt gépek csomagolóanyagát (karton, fólia, stb.) szelektív gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.
- Az elhasználódott, javíthatatlanná vált gépeket, azok tartozékait és a javításuknál keletkezett alkatrészeket gyűjtse össze és szelektív hulladékként, megfelelő gyűjtőhelyeken adja le.
- A javítások során keletkező fáradt olajat és egyéb folyadékokat TILOS a talajra, a csatornába vagy a lefolyóba önteni, ezeket lezárt kannában helyezze el az erre kijelölt gyűjtőhelyeken.
- Kezelje megfelelően a veszélyes hulladékokat, az akkumulátorokat, elemeket, elektronikai alkatrészeket stb., csak az erre kijelölt gyűjtőhelyeken szabad leadni.
- A légkondicionáló és párátlanító berendezések hűtőjéből felszabaduló gázok káros hatással vannak Földünk atmoszférájára. Az ilyen berendezések javíttatása, vagy leselejtezése csak kijelölt szakszervizek által történhet.
- Az újra felhasználható anyagokat (karton, fém, üveg, stb.) erre kijelölt gyűjtőhelyeken kel leadni, ezzel is csökkentve a keletkező hulladék mennyiségét.



Köszönjük megértését és együttműködését!

GARANCIA

A gyártó a vásárlás napjától számított 12 hónapig terjedő, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint kötelező (gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodásra vonatkozó) jótállást vállal az általa forgalmazott, itt megadott típusú és gyártási számú gépre. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza. Kérjük, hogy a géphez mellékelt használati utasítást olvassa el figyelmesen!

MEGSZŰNIK A JÓTÁLLÁS az alábbi körülmények bármelyikének előfordulása esetén:

- A használati utasítástól eltérő összeszerelés, beüzemelés vagy nem rendeltetésszerű használat, szállítás, kezelés, tárolás.
- Szakszerűtlen, illetéktelen javítás, a gép (készülék) burkolatának megbontása, a karbantartás elmulasztása.
- Nem eredeti tartozékok, segédanyagok használata.
- Fizikai sérülés, az átlagostól eltérő vagy szakszerűtlen használati, tárolási körülmények, átalakítás, elemi kár.
- Ha a meghibásodás észlelése után gépet (készüléket) tovább használták.

A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI a termékben (és a tartozékaiban) természetes elhasználódásból eredő kopásokra, valamint olyan károkra amelyet külső mechanikai, fizikai vagy vegyi hatások okoztak.

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkező ok miatt következett be, vagy a gépen (készüléken) a kijelölt szakszervizen kívül más is javítást végzett.

Műszaki adatok

Típus	TR 25	TR 30B	TR45B	TR45D
Származási hely:	Hollandia	Hollandia	Hollandia	Hollandia
Gyártó:	Ulbo Machinery B.V.	Ulbo Machinery B.V.	Ulbo Machinery B.V.	Ulbo Machinery B.V.
Motor típusa:	HONDA GX160	HONDA GX160	HONDA GX270	HATZ 1B30
Motor teljesítménye (LE): Nettó teljesítmény (kW/LE) *	5,5 3,6 / 4,8 *	5,5 / 4.1	5,8	5,8
Talp mérete (sz*h)(cm):	60*67	60	60	60/70/75
Centrifugális erő (kN):	25	30	45	45
Haladási sebesség (m/perc):	20	20	23	23
Vibrációs frekvencia (Hz):	81	81	75	75
Súly, nettó (kg):	170	195	325	345

* nettó teljesítmények az SAE J1349 mérési előírásoknak megfelelően.

MOTOROLAJ

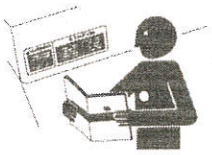
Figyelem! A motorolaj szint ellenőrzéshez vagy annak cseréjéhez vegye figyelembe motor gyártójának utasításait is!

Motortípus:	Első olajcsere: (munkaóra)	További olajcserék: (munkaóra)	Olajminőség: (-22°C és +40°C környezeti hőmérséklet között)	Olajmennyiség: (dl)
GX35	10	50	10W-30	0.8
GX100	20	100*	10W-30	4
GX120	20	100*	10W-30	6
GX160	20	100*	10W-30	6
GX200	20	100	10W-30	6
GX240	20	100	10W-30	11
GX270	20	100	10W-30	11
GX340	20	100	10W-30	11
GX360	20	100	10W-30	11
GX390	20	100	10W-30	11
GX630	20	100	10W-30	20
GX660	20	100	10W-30	19
GX690	20	100	10W-30	20
GXR120	20	50	10W-30	4
GCV160	5	50	10W-30	6

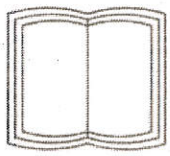
*Lapvibrátorokon és döngölőgépeken **50 munkóránként** szükséges olajat cserélni.

Általános és speciális Biztonsági előírások

Minden esetben tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:



- A gépen elhelyezett biztonsági matricák jelzéseit vegye figyelembe és tartsa tisztán a jelzéseket. Ha egy jelzés olvashatatlanná válik, pótolja.
- Használja a gépet rendeltetésszerűen és vigyázzon annak állapotára. A nem rendeltetésszerű használat csökkenti a gép élettartamát és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- Ha segítségre van szüksége a használati útmutató értelmezéséhez, kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



- **A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és gyakorolja be a gép kezelését. A gépet betanítás nélkül üzemeltetni tilos!**

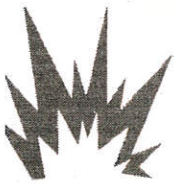
⚠ DANGER
⚠ WARNING
⚠ CAUTION

- A figyelmeztető jelzések, mint a DANGER, WARNING vagy a CAUTION fokozott veszélyre figyelmeztetnek.
- A DANGER felirat figyelmeztet a legnagyobb veszély lehetőségére.
- A WARNING jelzés egy erős figyelmeztetés a veszély lehetőségére.
- CAUTION felirat felhívja a figyelmet egy biztonsági előírás betartására.



Ahol ez a jelzés feltűnik a szövegben, ott a leírtakat maradéktalanul be kell tartani a gép helyes és veszélytelen működtetése, illetve a saját magunk és mások testi épségének megőrzése érdekében.

TOMI DÓ KFT





- **A gép üzemanyaggal és kenőanyaggal történő feltöltésekor járjon el az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal!**
- Jól lezárt tartályban, kannában szállítsa az üzemanyagot és a kenőanyagot.
- **TILOS a dohányzás és a nyílt láng használata az üzemanyag utántöltésekor, illetve egyéb tűzveszélyes helyzetben.**
- Ne töltse fel a tankot üzemanyaggal amíg jár a motor, vagy amíg meleg a motor.
- A kiömlött üzemanyagot, kenőanyagot kérjük törölje fel.
- Ne működtesse a gépet, ha üzemanyag szivárgást észlel, javíttassa meg a hibát.
- **Soha ne működtesse a gépet gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.**



- A gép működése közben fokozottan kell figyelni arra, hogy haladás közben a kezelő vagy a közelben állók lábát ne veszélyeztesse!
- Lába védelme érdekében mindig hordjon acélbetétes munkavédelmi cipőt.



- A gép használatakor védőszemüveg használata ajánlott!



- A gép használatakor védősisak használata ajánlott!



- A gép használatakor fülvédő használata ajánlott!



- A gép egyes részei a működés közben erőteljesen felmelegszenek (kipufogó dob) és sérülést okozhatnak.

Javítás vagy üzemanyag újratöltés előtt várja meg amíg kissé lehűlnek.



- Ne üzemeltesse a gépet nehezen szellőző helyiségben.
- Kerülje a kipufogó gázok közvetlen belélegzését.
- A kipufogó gázok belélegzése megbetegedéshez, súlyos esetben halálhoz vezethet.



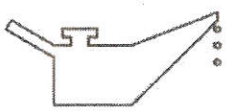
- Dohányzás és nyílt láng használata a gép működése közben tilos.



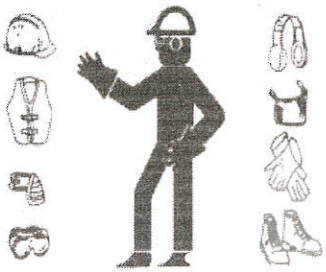
- Állítsa le a motort, mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.



- A gép legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel üzemeltethető.



- A gép indítása előtt ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát.

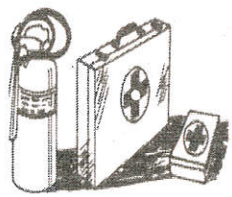


- Viseljen előírt védőruházatot a gép használata közben.
- Korlátozott látási viszonyok között, nagy sebességgel mozgó vagy nagy tömegű gépek közelében viseljen láthatósági mellényt!
- Folyamatos használat esetén ajánlott fülvédő használata, a hallás károsodásának elkerülése érdekében.
- Kérjük mellőzze zene hallgatását és egyéb zavaró tevékenység végzését a gép kezelése közben.



- Ne végezzen karbantartási/javítási munkákat a gépen annak működése közben.
- Tartsa távol kezét, ruházatát és ékszereit a mozgó alkatrészektől.
- Szabályosan állítsa le a gépet, alaphelyzetbe állítva a gázkart. Állítsa le a motort. Hagyja a gépet kihűlni.
- Biztosítsa a gépet, hogy az a karbantartás/javítás alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ne feledkezzen el a gép és részei rendszeres takarításáról.
- A meghibásodásokat azonnal javíttassa.
- A hibás, elhasználódott alkatrészeket cserélje ki.

Készüljön fel a vészhelyzetekre, balesetekre!



- Legyen keznél a Mentők és a legközelebbi kórház elérhetősége, vészhelyzet esetén.
- Legyen felkészülve a teendőkre, ha tűz gyulladna ki.
- Tartson kéznél tűzoltókészüléket és elsősegély dobozt.



- A gépek hidegindítását elősegítő anyagok fokozottan gyúlékonyak, NE használja ezeket, mert robbanást és/vagy tüzet okozhatnak.

FIGYELEM!

Az üzemanyag mérgező és gyúlékony!



DOHÁNYZÁS ÉS NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN TILOS!

A GÉPET NE HASZNÁLJA NYÍLT LÁNG KÖZELÉBEN!

MINDIG ÁLLÍTSA LE A MOTORT, MIELŐTT ÜZEMANYAGOT TÖLT A TANKBA!



A MOTOR TISZTÁN TARTÁSÁVAL CSÖKKENTHETŐ A TŰZ KIALAKULÁSÁNAK KOCKÁZATA!

CSAK A TALAJSZINTEN BIZTOSAN ÁLLÍTVA SZABAD A GÉPET INDÍTANI, TÁROLNI, FELTÖLTENI A BALESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN!



NE ÜZEMELTESSE A GÉPET NEHEZEN SZELLŐZŐ HELYISÉGBEN!

KERÜLJE A KIPUFOGÓ GÁZOK KÖZVETLEN BELÉLEGZÉSÉT, MERT AZ MEGBETEGEDÉSHEZ, SÚLYOS ESETBEN HALÁLHOZ IS VEZETHET.

TOMIDÓ®

A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Köszönjük a vásárlást, Ön egy kiváló minőségű terméket választott!

A SAMAC TR25 irányváltós lapvibrátor egyedi műszaki megoldásai révén hatékony és könnyen kezelhető segítőtárs a tömörítendő felületeknél szükséges munkálatok elvégzésekor. Legfőbb törekvésünk, hogy Ön hosszú éveken keresztül elégedetten használja a gépet, ezért a gépet a modern ergonómiai és műszaki szempontok figyelembevételével tervezték és gyártották. A gép üzemeltetése, karbantartása (üzemanyag feltöltés, olajcsere, stb.) egyszerű és kényelmes.

A motor főtengelyének végén elhelyezett röpsúlyos kuplung biztosítja a nyomaték átvitelét üzemi fordulatszámon. Alapjáraton a kihajtás megszűnik, a gép egy helyben áll. A motor fordulatának megemelésekor a motor nyomatékát a kuplung az ékszíj segítségével az excenterhez továbbítja. Az excenter az áttétel arányában forgásba kezd. Az excenter minden egyes fordulatával a lapvibrátor talpa megemelkedik, előre (irányváltásnál hátra) mozdul és ezután a talajra érkezik, ahol vibrációt és tömörítő erőt fejt ki. Ennek a mozgásnak a folyamatos ismétlődése biztosítja az irányváltós lapvibrátor haladását és eközben a kellő tömörítést.
Az excenter csapágyainak kenését és hűtését az excenterházban található olaj biztosítja. Az excenter mozgásával keletkező vibráció és és centrifugális erő által szinte mindenféle talajtömörítési feladat megoldható. A talplemez és a motortartó közé beépített nagyméretű, speciális gumibakok biztosítják a rezgés hatékony csillapítását a motor hosszú élettartama és a kezelő komfortja érdekében.

FIGYELEM ! FONTOS!

A röpsúlyos kuplung NEM alkalmas a lapvibrátor haladási sebességének változtatására. A kuplung elvárt élettartamának biztosítása érdekében a gépet CSAK alapjáraton, vagy teljes fordulaton szabad üzemeltetni! Ellenkező esetben a kuplung tönkremegy.

A lapvibrátorok leghatékonyabban a szemcsés, viszonylag kis méretű alkotókkal rendelkező talajokon (homok, murva, sóder, egyéb visszatöltött talajok) működnek. Az optimális tömörség csak a tömörítendő talaj

megfelelő nedvességtartalma esetén érhető el. Ha a talaj túl száraz, akkor enyhén nedvesítsük azt, ha túl vizes, akkor hagyjuk száradni.

Kérjük olvassa el figyelmesen a következő tájékoztatót, hogy a gépet hosszú időn keresztül, elégedetten tudja használni. Az alábbi ellenőrzések és használati javaslatok a gép tartós, problémamentes üzemeltetésénez nyújtanak segítséget. Ezek betartása mellett se feledkezzen el a gép rendszeres tisztításáról és karbantartásáról.

MINDIG ELLENŐRIZZE A MOTOROLAJ SZINTET A MOTOR INDÍTÁSA ELŐTT!



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT:

- Olvassa el a használati utasítást!
- Ellenőrizze a gép általános állapotát, nem sérült-e! Ha bármilyen rendellenességet tapasztal a munkát TILOS megkezdeni!
- Ellenőrizze a motor olajszintjét, az üzemanyagszintet, a légszűrőt az ékszíjat és a motor általános állapotát!
- A motort mindig állítsa le, ha üzemanyaggal tölti fel a gépet.
- Ellenőrizze a védőburkolatok állapotát és a csavarok rögzítettségét, ha szükséges húzza meg azokat!



A motor indítása:



- Hajtsa munkahelyzetbe a gép vezetőkarját a kar középső részén található szállítási biztosíték elfordításával! (lásd az 1. ábrát)
- Nyissa ki a benzincsapot!
- Állítsa a gyújtáskapcsolót „ON" helyzetbe!
- Használja a szívatót, ha a motor nem meleg!
- Állítsa a gázkart félig nyitott helyzetbe!
- Vigyázzon, hogy a lába ne kerüljön a gép haladási irányába!
- Rántsa meg a behúzó zsinórt! (lásd a 2. ábrát)
- Ha a motor elindult állítsa a gázkart alapjáratra!
- Hagyja a motort bemelegedni, ez a külső hőmérséklettől függően több perc is lehet.
- A motor melegedésével fokozatosan állítsa a szívatót alaphelyzetbe!



FIGYELEM!

KEMÉNY, TOVÁBB NEM TÖMÖRÍTHETŐ TALAJON (BETON, ASZFALT, FAGYOTT TALAJ, STB.) A LAPVIBRÁTORT ELINDÍTANI VAGY ÜZEMELTETNI TILOS!



MUNKAVÉGZÉS A GÉPPEL:

- Hagyja a motort bemelegedni!
- Hajtsa munkahelyzetbe a gép vezetőkarját a kar középső részén található szállítási biztosíték elfordításával! (lásd az 1. ábrát)

MI TOLDÓ KFT ®

- Állítsa a motort teljes fordulatszámra! (lásd a 3. ábrát)
- **A röpsúlyos kuplung NEM alkalmas a lapvibrátor haladási sebességének változtatására. A kuplung elvárt élettartamának biztosítása érdekében a gépet CSAK alapjáraton, vagy teljes fordulaton szabad üzemeltetni! Ellenkező esetben a kuplung tönkremegy.**
- A vezetőkaron található kettős irányváltó kar előre nyomásával a gép előre halad.
- A vezetőkar segítségével irányítsa a gépet! (lásd a 4. - 5. ábrát)
- Egy helyben történő tömörítéshez húzza a kart középső állásba, hátramenethez pedig hátrafelé.
- **A gép haladási sebességét** a kar különböző mértékű lenyomásával, illetve húzásával lehet szabályozni.
- Az irányváltó kar túl gyors mozgatása annak megakadásához vezethet! Ebben az esetben tolja előre kart és tartsa néhány másodpercig ebben a helyzetben!
- Ha térkövön, illetve más kemény felületen dolgozik a géppel, használjon a géphez rendelhető speciális műanyaglapot, különben károsodhat a gép tömörítőlapja! (lásd a 9. ábrát)
- FONTOS! A gépet tilos túlzottan megdönteni, mert az a motorolaj elfolyását eredményezheti!
- A gép mozgásának megállításához állítsa a gázkart alapjáratra. A kihajtás megszűnik, a gép egy helyben áll.
- A motor leállítása előtt hagyja alapjáraton járni néhány percig, hogy lehűlhessen!



A MOTOR LEÁLLÍTÁSA (LÁSD A 6. ÁBRÁT):



- Állítsa a gázkart alapjáratra.
- **A motor leállása előtt hagyja alapjáraton járni néhány percig, hogy az lehűlhessen!**
- Hagyja a motort lehűlni!
- Állítsa le a motort!
- Zárja el a benzincsapot!

MI TOOLS KFT

A GÉP MOZGATÁSA, SZÁLLÍTÁSA:

- A gép tetején található emelőszemet használva megfelelő gép emelővel emelhetjük, illetve mozgathatjuk a gépet. (lásd a 11. ábrát)

Emelésnél mindig kellő óvatossággal járjon el!

- Szállításkor rögzítse a vezetőkart a kar közepén található szállítási biztosítékkal!
- FONTOS! A gépet tilos szállítás közben túlzottan megdönteni, mert az a motorolaj elfolyását eredményezheti!
- Mindig ügyeljen a gép megfelelő rögzítésére!

KARBANTARTÁS

FIGYELEM!
A gép karbantartása előtt olvassa el a használati útmutatót. A gép karbantartását csak a javításra betanított szerelő végezheti!

Motorolaj:
Az olajszintet naponta ellenőrizze! Ne töltse túl az olajat! Az olajszintnek a nívópálcán jelzett minimum és maximum szint között kell lennie.

Olajcsere esetén az olajat már kissé bemelegedett motorból kell leengedni.

Üzemanyag:
Mindig tiszta kannát és friss ólommentes benzint használjon!
Üzemanyag tank:
Töltse tele az üzemanyagtankot minden nap a munka befejezése után. Ezzel csökkenthető a páralecsapósás mértéke a tankban, amely annak korróziójához vezet. Minden 1000 munkaóra után, vagy évente egyszer a tankot ürítse ki és távolítson el belőle minden szennyeződést.
Huzamosabb időre történő leállás (pl. téli időszak) esetén tisztítsa meg alaposan a gépet, engedje le a motorolajat, ürítse és szárítsa ki az üzemanyagrendszert teljesen.

- Ellenőrizze a motorolaj szintet naponta!
- Mindig takarítsa le a gépet (és motort) a pórtól és egyéb szennyeződésektől használat után.
- Mossa ki a légszűrő szivacsbetétjét (munkakörülményektől függően, de legalább) hetente!
- Ellenőrizze az excenterházban az olajszintet rendszeresen (l.b. 50 üzemóránként)!
- Ellenőrizze a hidraulika olajszintjét rendszeresen !
- Tisztítsa ki az üzemanyagszűrőt rendszeresen!
- Ellenőrizze a csavarok, csavaranyák rögzítettségét!
- Cserélje ki a kopott, sérült alkatrészeket azonnal!
- Ellenőrizze gyakran az ékszíj feszességét (kb. 100 üzemóránként)! /lásd a 10. ábrát/
  A túl feszes ékszíj a csapágyak és az ékszíj gyors kopását eredményezi!
- FONTOS! A gépet csak megfelelő képzettséggel rendelkező szerelő javíthatja!
- Ellenőrizze a védőburkolatok állapotát és a csavarok rögzítettségét!
- Tisztítsa meg a gépet, mielőtt az alkatrészek kenését elkezdi!
- A gép karbantartása előtt bizonyosodjon meg, hogy az biztos talajon áll!
- A balesetek elkerülése érdekében használjon megfelelő szerszámokat és tartsa azokat tisztán!
- A motorolaj cseréjét akkor végezze, mikor az olaj már kissé lehűlt!
- A kifröccsent olajat kérjük azonnal törölje fel!
- Csak jó minőségű, tiszta motorolajat és kenőanyagokat használjon!
- Kérjük az elhasználódott olajat és szűrőket megfelelő hulladéktárolóban helyezze el.

Tárolás:
Huzamosabb időre történő leállás esetén a gépet mindig fedett, tiszta és száraz helyen tárolja.

TOMIDO ® KFT

Karbantartási ütemterv:

	Minden nap használat előtt	Első 20 óra után	Minden 2 hét, vagy 50 üzemóra után	Minden hónap, vagy 100 üzemóra után	Minden évben, vagy 300 üzemóra után
Ellenőrizze az üzemanyagszintet, ha kell töltse fel a tankot	X				
Ellenőrizze az olajszintet, ha kell töltse fel	X				
Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeket	X				
Ellenőrizze a légszűrőt, ha szükséges tisztítsa, vagy cserélje	X				
Ellenőrizze az ékszíj feszességét		X	X		
Tisztítsa meg az egész légszűrő rendszert			X		
Olajcsere		X		X	
Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt				X	
Ellenőrizze a benzinmotort, ha szükséges végezzen karbantartást				X	
Ellenőrizze a motor szelephézag. értéket					X

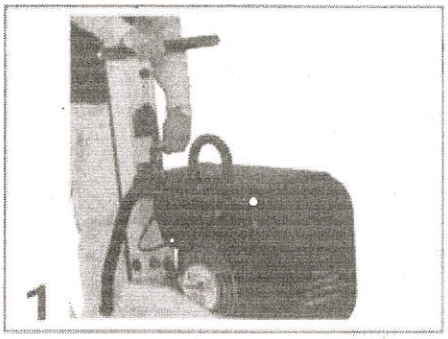
MIDŐ TÓ KFT

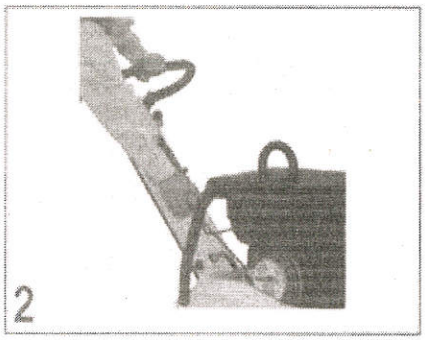
Szeretnénk, ha a termékkel maradéktalanul elégedett lenne, ezért bármilyen problémát, hiányosságot észlel kérjük jelezze felénk, és mi megpróbáljuk azt orvosolni.

EURO KOMAXI SINCE 1997

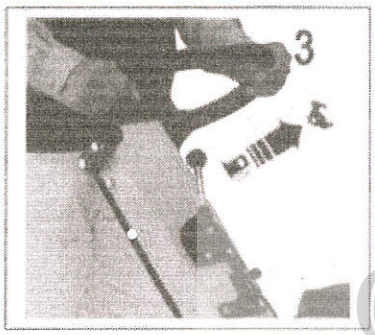
SEGÉD ÁBRÁK:

DE MOTOR STARTEN

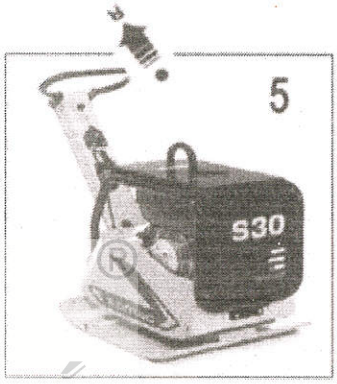




IN GEBRUIK

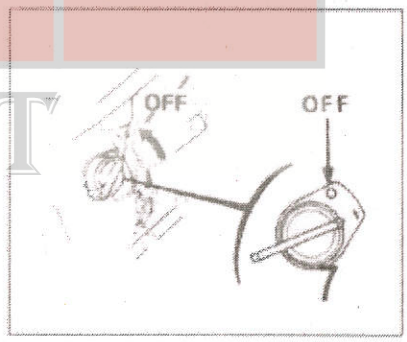






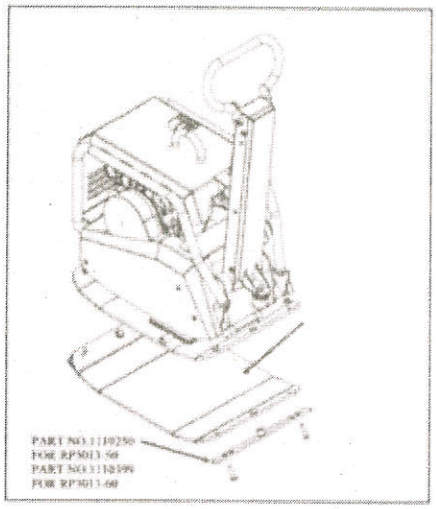
DE MOTOR STOPPEN



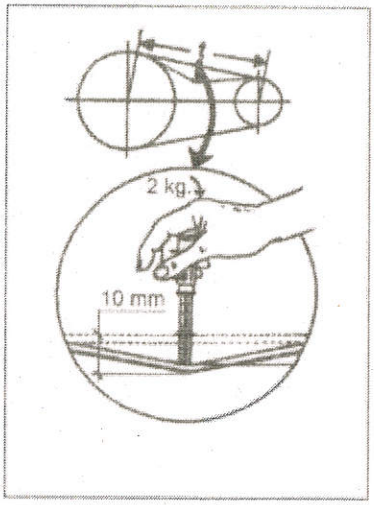


MI TOLDÓ KFT

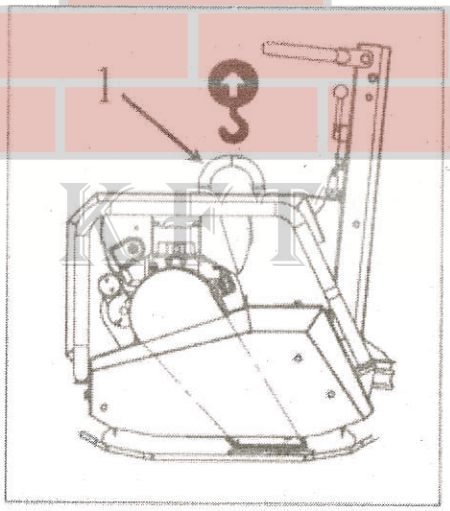
10



9



MI TOOLS TOOLS ®



11

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

EG - Verklaring van overeenstemming:
EC-conformity-certificate
EG-konformitats-bescheinigung
Certificat de conformite de la CEE
CE-certificado de conformidad

ULBO
Machinery b.v.

Verklaart hiermee dat de onderstaande machine;
Bescheinigt, daB das Gerät;
Hereby certify that the equipment here under specified;
Atteste que le materiél;
Certifica que la máquina de construcción;

1. **Soort,** Category, Art, Catégorie, Caegonria Tipo: ..... **SCHAKELPLAAT.**
2. **Merk,** Make, Fabrikmarke, Marque, Marca: ..... **SAMAC** .....
3. Type, Type, Typ, Type, Tipo: ..... **Tr25-B** .....
4. **Serienummer,** Serial number, Serienummer, Numéro dans la série, Numéro de serie: ..... **251512009** .....
5. **Bouwjaar,** Year of manufactoring, Baujahr, Année de fabrication, Ano de fabricacion: ..... **2015** .....

Voldoet aan de bepalingen van de machinerichlijn:
In accordance with the following standards:
In Übereinstemmung mit folgenden Richtlinien:
Conforme aux dispositions des directives europeennes ci-apres:
Conformidad con las siguienter normas:

2006/42/EG

ISO 3744 ISO 11202 NEN/EN 292-1/2 NEN/EN 294

Datum: 11-05-2015

Produktieleiding: (ing. J.A. Ulderink)

Assemblageleiding: (K. Beens)

Ulbo machinery b.v.
Wilhelm Röntgenstraat 17
NL - 8013 NE Zwolle NEDERLAND
tel: (+31-38) 4602200 fax: (+31-38) 4602211
site: www.samac.nl mail: info@samac.nl

TOMI® TOMIDÓ KFT